

студентов специальности «Регионоведение» и привести уровень их компетентности в соответствие с требованиями государственного образовательного стандарта. Основной задачей преподавателя, использующего компетентностный подход в обучении, является разработка электронных образовательных ресурсов, которые будут использоваться на базе имеющихся мультимедийных аудиторий, и определение места информационно-коммуникационных технологий на каждом этапе и уровне обучения японскому языку, в различных формах организации деятельности студентов с целью развития их компетенций во всех видах речевой деятельности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Федеральный** государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 032000 «Зарубежное регионоведение» (квалификация «бакалавр»). Рег. номер 794 от 22 декабря 2009 г.
2. **Tetsuya Takahashi** (*Kyoto, Japan*). On the unconditional: thinking of education in Japan // *Philosophy of education*. – 2008. – № 1. – с. 49–60.
3. **Москвина О. В.** Рабочая программа учебной дисциплины «Японский язык» подготовки 032000 «Регионоведение» (квалификация «бакалавр»). НГТУ. – URL : <https://ciu.nstu.ru/WebInput/?idCourse=26187&site=860&page=161>.

УДК 378 + 316.3/4 + 008

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В СОВРЕМЕННОЙ СИСТЕМЕ РОССИЙСКОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

О. В. Заседателева (Новосибирск)

Целью настоящей статьи является анализ проблем социокультурной адаптации иностранных студентов в иноэтничной среде. Система образования рассматривается здесь как среда и ресурс сопровождения процессов социокультурной адаптации. Описываются выявленные в ходе исследования барьеры социокультурной адаптации (на примере иностранных студентов НГТУ). Анализируется сложившееся противоречие в понимании процесса сопровождения социокультурной адаптации иностранных студентов как лишь только административного ресурса или как «простое» налаживание межличностных отношений.

Ключевые слова: *социокультурная адаптация иностранных студентов, барьеры социокультурной адаптации в иноэтничной среде, культурные различия.*

Заседателева Ольга Валерьевна – аспирант кафедры социальной работы и социальной антропологии факультета гуманитарного образования ГОУ ВПО «Новосибирский государственный технический университет».
630092, г. Новосибирск, пр. К. Маркса, д. 20.
E-mail: Oleaz@yandex.ru

SOCIO-CULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN THE MODERN SYSTEM OF RUSSIAN HIGHER EDUCATION

O. V. Zasedateleva (Novosibirsk)

The purpose of the article is to analyze the problems of socio-cultural adaptations of foreign students in a different ethnical environment. The education system is considered here as an environment and a resource of support of the processes of socio-cultural adaptations. There are described the barriers revealed during the research on the social-cultural adaptation (on the example of foreign students of the Novosibirsk State Technical University). There is analyzed a formed contradiction in understanding of the process of support of the socio-cultural adaptation of foreign students as an administrative resource or as a "simple" adjustment of interpersonal relations.

Key words: *socio-cultural adaptation of foreign students, barriers for the socio-cultural adaptations in another ethnical environment, cultural distinctions.*

Образование иностранных граждан в российской высшей школе имеет глубокие корни, свои принципы и механизмы работы. Традиционно почти в каждом вузе собиралась интернациональные группы студентов, преподавательского состава, во многом этому способствовала практика студенческих обменов советской системы высшего образования. Отлаженная система обменов осуществлялась не только на территории Союза, но и далеко за его пределами, возникали новые структурные подразделения вузов по работе с такой категорией студентов, вырабатывались механизмы и способы обучения и социокультурной адаптации иностранных студентов. Имеющийся значительный опыт советской высшей школы был во многом утрачен в социально-политической ситуации конца 1990-х гг., отразившейся и на системе образования; все это вызвало некоторый «провал» в работе с иностранными студентами. Число иностранных граждан, выбирающих российское высшее и послевузовское образование, резко сократилось и начало увеличиваться только к 2000-м гг. [1, с. 9].

Вместе с тем глобализирующийся мир ставит все новые задачи для оптимизации выстраивания взаимодействий групп и индивидов в различных сферах жизни. Как отмечают исследователи, сущность глобализации и главный тренд ее развития – формирование единого взаимозависимого мира, где происходит взаимодействие и взаимовлияние различных сообществ, государств, культур и цивилизаций. В идеале глобализация должна способствовать воплощению идеи единства человеческого сообщества при сохранении своеобразия его составляющих [2, с. 14; 3-4].

Образовательная система, являясь неотъемлемой частью социума, также претерпела некоторые изменения, связанные с процессами глобализации. Идея единства, взаимозависимости систем в образовании нашла свое отражение в создании общеевропейского образовательного пространства – принятии Болонского процесса. Он внес новые коррективы в организацию учебного процесса в целом и образования иностранных граждан в частности. Одно из направлений деятельности, требуемых от подписавших документ государств, – расширение практики студенческих обменов,

включающих в себя не только увеличение количества иностранных студентов в вузе, но и улучшения качества предоставляемых образовательных услуг. Под качеством образовательных услуг подразумевается в том числе введение балльной системы зачетов в образования, расширение практик международных конференций, исследований и др., а также отдельным блоком мероприятий, осуществляемых вузами, должно стать усиление социокультурной адаптации иностранных студентов. Вынесение сопровождения социокультурной адаптации иностранных студентов в отдельный объемный блок деятельности структурных подразделений вуза связано с объективной потребностью в создании специальных условий для вхождения иностранных студентов в иноэтническую среду образовательного учреждения.

Т. Г. Стефаненко, изучая процессы адаптации к новой культурной среде, пишет, что «даже при самых благоприятных условиях контакта у переселенца или визитера могут возникнуть сложности и напряжение при общении с представителями страны пребывания» [5, с. 280]. Автор резюмирует, что большое значение приобретает изучение межкультурной адаптации.

Как показывают ряд исследований трудностей социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах, у такой категории студентов возникает несколько блоков проблем. Во-первых, низкий уровень языковой подготовки у большинства иностранных студентов; во-вторых, неготовность к предлагаемым российскими вузами бытовым условиям проживания, физическим условиям проживания в России в целом (в том числе к климату); третья группа проблем связана с трудностями социокультурной адаптации иностранных студентов в иноэтнической среде вуза.

В НГТУ (Новосибирский государственный технический университет) в конце 2007 г. и в 2008 г. были проведены исследования «Адаптация иностранных граждан к образовательному процессу», «Социокультурная адаптации этнических мигрантов-студентов НГТУ». Первое из предложенных исследований было направлено на выявление основных проблем, затрудняющих процесс обучения в вузе иностранных студентов (ближнее и дальнее зарубежье), выработку рекомендаций по социальной поддержке данной группы. Исследование адаптации иностранных студентов к процессу обучения проводилось по следующим критериям: проблемы общения, проблемы проживания, особенности организации досуга, проблемы обучения, негативное отношение к иностранным гражданам, особенности социокультурной среды. Программа исследования была разработана в расчете на НГТУ, однако при необходимом перерасчете выборки может быть применена для других вузов г. Новосибирска. Другими словами, инструментарий программы носит универсальный характер и позволяет исследовать все стороны проблемы. Программа сочетает в себе качественные и количественные методы, социологические и психологические методики, что дает возможность выявить тенденции, корреляции и интерпретацию проблемы со стороны исследуемой группы. Таким образом, была разработана универсальная комплексная методика.

Исследование проводилось посредством: фокус-группы, в которой приняли участие 24 иностранных студента, из них 14 – из дальнего зарубежья

(Китай, Гана, Монголия), 10 – из ближнего (Казахстан, Узбекистан); опроса иностранных студентов, в котором приняло участие – 236 человек, 85,9 % – приехавших из Казахстана, 14,1 % – из других стран (среди которых – Монголия, Узбекистан, Китай, Афганистан, Таджикистан, Бурятия, Канада, Гана).

Анализ полученных данных показал, что проблема адаптации иностранных студентов к процессу обучения в вузе реально существует и сопровождается развитием стрессов и негативных ощущений на фоне большой учебной нагрузки, которая, как правило, не соответствует требованиям студентов из дальнего зарубежья. При этом необходимо отметить, что студенты из ближнего зарубежья не выделяют данную проблему (прежде всего это связано с тем, что курсы в НГТУ преподаются на русском языке, что не устраивает студентов из дальнего зарубежья, имеющих в большинстве случаев слабую языковую подготовку). По мнению студентов из дальнего зарубежья, страдает качество получаемого образования в силу того, что преподаватели ведут свои курсы на русском языке. Возникает неудовлетворенность, поскольку приходится изыскивать возможности переводить учебный материал самостоятельно. Процесс изучения языка у студентов затрудняет изучение и без того сложной грамматики и пунктуации русского языка. В связи с этим возникает как неудовлетворенность самим процессом обучения, так и трудности с коммуникацией внутри учебной группы. Это влияет на отношение к образованию в целом, что в свою очередь рефлексировается студентами и влияет на формирование неудовлетворительного психосоциального здоровья.

В большинстве случаев проблемы внутригруппового общения возникают у иностранных студенток, которые связывают это прежде всего с отсутствием возможности полноценного общения на русском языке, стеснением и скромностью и другими психологическими барьерами. Иностранные студенты мужского пола не выделяют такой проблемы, поскольку считают, что общение (каким бы оно не было) является важнейшим условием успешной адаптации к образовательному процессу в целом и необходимой составляющей для изучения русского языка. В ходе исследования была выявлена целая группа трудностей в понимании культурных особенностей принимающей среды: отличие традиций, норм поведения, а также отличия религиозного характера.

Пути преодоления возникающих трудностей социокультурной адаптации, предложенные самими студентами, делятся условно на две группы: помощь в социокультурной адаптации через совместное проживание с русскими студентами, проведение совместных неформальных мероприятий, а также через увеличения количества часов преподавания русского языка, создания специальных курсов/групп подготовки к культурным особенностям. Одной из предложенных форм было также развитие института землячества, который уже зарекомендовал себя как эффективная и малозатратная (с экономической точки зрения) форма работы.

В дополнение к реализованному исследованию в 2008 г. было проведено исследование социокультурной адаптации этнических мигрантов–студентов НГТУ. Цель исследования – выявить проблемы социокультурной адаптации этнических мигрантов–студентов НГТУ. Согласно гипотезе,

иностранные студенты испытывают трудности социокультурной адаптации в связи с низким уровнем языковой и культурной компетенции. Для изучения были выделены следующие аспекты: актуализация проблемы социокультурной адаптации, выявление культурных различий (вызвавших у респондентов сложности понимания), выявление предпочтений в организации сопровождения адаптации. Для исследования был выбран метод глубинного интервью, уточняющий данные, полученные в ходе массового опроса (исследование 2007 г.).

Анализ интервью с иностранными студентами из дальнего и ближнего зарубежья показал, что данная категория студентов действительно испытывает проблемы социокультурной адаптации. Все респонденты отметили, что привыкание к новой языковой и культурной среде протекало достаточно сложно. В частности, были подтверждены такие данные, как недостаточность часов языковой подготовки, отсутствие специальных курсов по повышению культурной компетентности.

Результаты исследований подтвердили тенденции социокультурной адаптации иностранных студентов, отмеченные в большинстве российских вузах. Группы проблем социокультурной адаптации от вуза к вузу меняются в незначительной степени, что указывает, с одной стороны, на единую тенденцию развития исследований и принятие мер в данном направлении, а с другой – свидетельствует о недостаточности анализа и его некоторой односторонности. Мы считаем, что процесс социокультурной адаптации иностранных студентов как объект исследования и сопровождения понимается лишь как только административная работа, формальное выполнение вузами предписаний Министерства образования. Вместе с тем, существует целая группа исследователей, занимающихся изучением межличностных взаимоотношений иностранных студентов в иноэтничной среде, налаживанием межличностных межкультурных коммуникаций. Таким образом, формируется противоречие, которое возможно разрешить лишь сочетанием нескольких подходов к исследованию данной темы, а также созданием комплексных программ сопровождения процесса социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Обучение** иностранных граждан в высших учебных заведениях Российской Федерации : стат. сб. / Министерство образования и науки Российской Федерации. – М. : ЦСП, 2007. – Вып. 4 – 120 с.
2. **Южанина Н. С., Южанин М. А.** Межэтнические взаимодействия в условиях глобализации : моногр. – М. : МИИТ, 2007. – 273 с.
3. **Майер Б. О., Наливайко Н. В., Покасова Е. В.** Постмодернизм в образовании – очередной этап адаптации социума? // *Философия образования*. – 2008. – № 2(23). – С. 69–76.
4. **Майер Б. О., Наливайко Н. В.** Об онтологии качества образования в обществе знания // *Философия образования*. – 2008. – № 3(24). – С. 4–18.
5. **Стефанекно Т. Г.** *Этнопсихология*. – М. : ИП РАН ; Академический Проект ; Екатеринбург : Деловая книга, 2000. – 320 с.